

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®

感谢您购买西铁城手表。

使用手表之前，仔细阅读该说明手册以确保正确使用。

阅读手册后，将其存储至安全地方，以备日后参考。

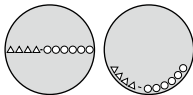
必要时可以访问西铁城网站：<http://www.citizenwatch-global.com/>。在此，您会找到如电子设置指南、常见问题回答、光动能充电信息等各种信息。

若要检查机芯编号

表壳编号 — 4 个字母数字字符与 6 个或更多字母数字字符 — 刻印在表壳后盖上。（右图）

表壳编号的前 4 个字符代表手表的机芯编号。
在右侧示例中，“△△△△”为机芯编号。

刻印位置示例



刻印位置可能根据手表型号的不同而有所不同。

安全预防注意事项 — 重要事项

本手册包含随时都应严格遵守的说明，该说明不仅指导您正确使用，而且还防止您自身、其他人员受伤或财产损失。我们建议您阅读整个手册（尤其是第 66 至 79 页）并理解以下符号的含义：

- 本手册按如下所示将安全公告分类描述：

 危险	很可能导致死亡或严重受伤
 警告	可引起严重受伤或死亡
 注意	可能或将会引起轻微或中度受伤或损害

- 本手册按如下所示将重要说明分类描述：（以下符号为象形图示例。）

	警告（注意）符号，表示禁止事项。
	警告（注意）符号，表示应遵守的说明或应遵守的预防措施。

功能



卫星对时手表

接收从卫星发送的时间信息，并调节手表上的时间和日历。

* 不获取位置信息。

感光亮度等级指示

显示了当前发电量的 7 个等级。
可用作选择良好充电地方的参考。

- 光动能

无需定期更换电池。本表以光源作为能源驱动。

- 世界时间

通过选择 40 个时区中的一个来显示世界时间。

- ± 5 秒平均月差

在不接收时间信号的情况下保持高运行精度。

- 万年历

2100 年 2 月 28 日之前都无需修正小月末和闰年的日期。

目录

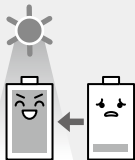
使用手表之前	7	设置世界时间	24
表带调整	8	切换夏令时和	
保护贴纸	8	标准时间	30
如何使用专用的柄头/按钮	9	接收卫星时间信号前 ...	32
手表各部分名称	11	接收卫星时间信号	37
为手表充电	12	卫星时间信号的接收方式	37
检查当前剩余电量和		检查卫星时间信号的之前	
发电量	18	接收结果	42

检查并调整闰秒设置... 44	Eco-Drive（光动能）手表 使用的注意事项 66
检查并调整累积周期数 设置..... 47	防水功能..... 70
手动调整时间和日历... 50	注意事项和使用限制... 73
检查并修正基准位置... 54	规格..... 80
故障排除..... 58	

使用手表之前

打开包装后，在使用手表之前必须：

- 1 检查手表当前的剩余电量（第 12 页）**
- 2 设置世界时间（第 24 页）**
- 3 接收卫星时间信号（第 32 页）**



本手表内含一个可充电电池，让表盘接受光照即可充电。
定期让表盘直接接受阳光为手表充电。
有关充电的详情，请参阅第 12 页。

■ 表带调整

我们建议您寻找有经验的手表维修技师来协助调整您的手表。如果调整不适，表链可能会意外脱落，导致手表丢失或人员受伤。（除了包含表带调整工具的产品）

请联络您的经销商或最近的西铁城指定维修网点调整尺寸。其他维修点可能会收费，或不提供该服务。

■ 保护贴纸

确保拆下手表（表壳后盖、表带、表扣）上可能存在的保护贴纸。否则，汗水或湿气可能会进入保护贴纸与部件之间的空隙，从而导致皮疹或金属部件的腐蚀。

■ 如何使用专用的柄头/按钮

部分型号配备专门柄头和/或按钮，以防止意外操作。

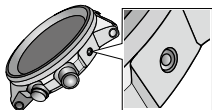
螺旋式柄头/按钮

操作手表之前，解锁柄头/按钮。

	解锁	锁定
螺旋式柄头	 逆时针旋转柄头，直到从表壳上释放。	 将柄头推至表壳内。轻压柄头，顺时针旋转柄头，将其固定在表壳上。确保拧紧。
螺旋式按钮	 逆时针旋转紧锁螺丝，直到松动。	 顺时针旋转紧锁螺丝，拧紧。

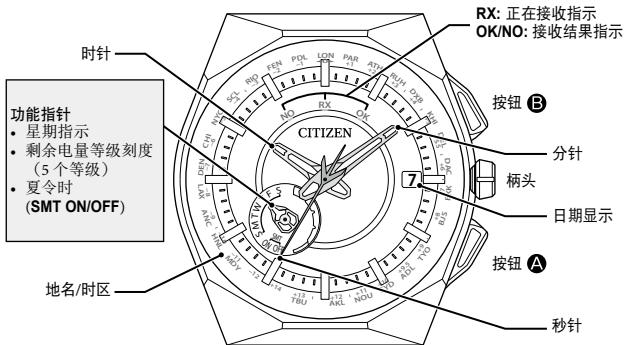
凹钮

使用木质牙签等物体来按下该按钮。



- 金属物体可能会导致按钮损坏或刮伤。

手表各部分名称



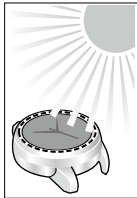
- 本说明手册中的图解可能与您手表的实际外观不同。
- 太阳能感光板位于表盘下。

为手表充电

本手表内含一个可充电电池，让表盘接受光照，如直接接受阳光或者荧光灯的照射即可充电（关于充电指南，请参阅第 16 页）。

为了确保最佳性能，请注意下列各项：

- 将手表放置在让表盘朝向亮光处，如窗户附近（即使未使用时）。
- 每半个月至少一次让手表直接接受阳光照射 5 或 6 小时。
- 避免将手表长时间放置在暗处（如抽屉中）。



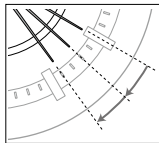
注意

- 本手表内含大容量可充电电池，以执行高耗电的卫星信号接收。大容量电池的充电时间比其他光动能手表中的电池充电时间要长。
 - 如果周围的温度低于 0°C 或高于 40°C，则“充电暂停，温度检测功能”将会启动，此时无法进行充电。
 - 请勿在高温下（大约 60°C 或更高）为手表充电，因为这可能导致手表的机芯发生故障。
 - 如果衣服的长袖经常遮住手表，则手表可能需要再另外充电才能确保持续运行。
- 完成之后手表会自动停止充电（过度充电保护功能）。该功能能够防止由于过度充电而损坏手表和可充电电池的性能。

■ 手表电量不足时（电量不足警告功能）

手表的剩余电量不足时，秒针会每两秒走动一次。这就是电量不足警告功能。如第 16 页所述，确保为手表充满电。

- 手表充满电后，秒针将正常走动。
- 如果出现电量不足警告之后超过 5 天没有为手表充电，手表将会耗尽电量而停止运转。



注意

- 如果手表停止运转之后 30 天您都没有为它充电，此时无法再进行充电（过度放电检测功能）。

如果即使将停止运转的手表充了一天的电或者将其接受阳光直接照射之后指针仍未转动，请联络最近的西铁城指定维修网点。

出现电量不足警告时

时间和日期正确显示。

可进行的操作如下：

- 检查发电量
- 设置世界时间
- 手动调整时间和日历

您无法执行以上操作之外的操作，例如接收卫星时间信号。

不同环境下所需的充电时间

下表列举在不同照度环境下大约所需的充电时间。请仅将此表作为参考。

环境	照度 (lx)	充电时间 (大约)		
		运行一天	从电池电量耗尽 到手表正常运行	从电池电量耗尽 到完全充满
室外 (晴天)	100 000	3 分钟	5 小时	35 小时
室外 (阴天)	10 000	25 分钟	50 小时	330 小时
荧光灯 (30 W) 下 20 厘米	3 000	1.5 小时	170 小时	1 120 小时
室内照明	500	8 小时	—	—

- 建议让手表直接接受阳光照射，以便为其充电。荧光灯或室内照明不足以有效地为可充电电池充电。

省电功能

停止发电之后三天，时针、分针和秒针自动停止走动以省电。

- 手表仍在内部运转，以便在激活省电功能之后时间和日历仍保持正确。
- 柄头的位置在 **1** 或 **2** 时，省电功能未激活。
- 操作手表或表盘朝向亮光处并且开始发电时，省电状态结束，指针返回指示当前时间。

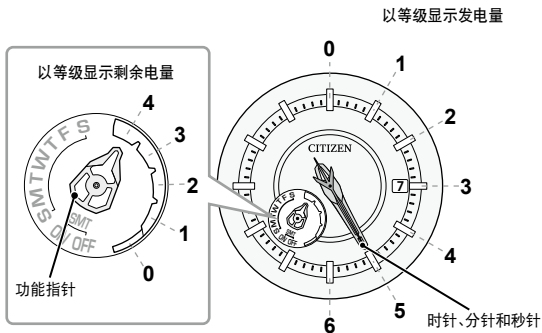
手表充满电后，在不另外充电的情况下运转的持续时间

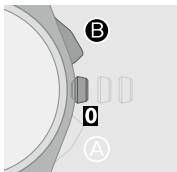
可正常使用约 2 年。

- 每 6 天接收卫星时间信号时。
- 在激活省电功能的情况下，手表能够运转约 7 年。

■ 检查当前剩余电量和发电量

请始终注意手表的当前剩余电量和充电环境，以确保手表充满电。





1 将柄头推进位置 **0**。

2 按下并释放右上按钮 **B**。

按下按钮时手表的剩余电量和发电量以等级显示。

- 剩余电量等级：第 20 页
- 发电量等级：第 22 页

3 按下并释放右上按钮 **B** 以完成步骤。
指针返回当前时间显示。

- 指针会在约 10 秒之后自动返回当前时间显示。

以等级显示剩余电量

等级	4	3	2	1	0
剩余电量 等级刻度					
持续时间 (大约)	24 - 20 个月	20 - 14 个月	14 - 5 个月	5 个月 - 5 天	5 天或更短
含义	剩余电量 足够。	剩余电量正常。		剩余电量在 变少。	充电不足警告 开启。
	可以正常使用			请立即充电。	

注意

- 等级为 0 时，秒针每两秒走动一次（充电不足警告功能，第 14 页）。激活此功能时，一些功能变得不可用。有关详情，请参见第 15 页。
- 当手表温度过高或过低时，不会显示剩余电量等级（不可充电状态）。在适当温度和亮光处进行充电。

以等级显示发电量

发电量等级代表以 7 个等级 (0 - 6) 显示的由太阳能感光板产生的电量。

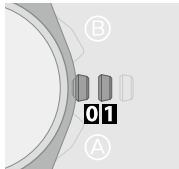
等级	6	5	4	3	2	1	0
发电量等级刻度							
含义	用于充电的足够发电量。		在发电量等级达到“5”或“6”的较亮地方进行充电。				

注意

- 显示的发电量等级的时间是您使用此功能的时间。等级显示不会反映使用此功能之后的发电量变化。
- 由于手表的表盘或其他部件的光进入角不同，即使在同样的亮度下，等级也可能会不同。等级也会根据型号的不同而有所不同。
- 发电量等级显示为“6”对应室外阴天的发电量（约 10 000 lx 照度）或更亮的地方。
- 仅将显示的发电量等级用作一般参考。

设置世界时间

本表设置了 40 个世界城市的时区，以及与 UTC（世界协调时间）相对应的时差。



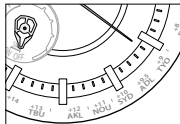
1 拉出柄头到位置 **1**。

秒针显示当前时区，功能指针显示夏令时设定（第 30 页）。

2 旋转柄头来选择时区。

时间显示变化。

- 另请参见“如何读取世界时间设置指示”在第 25 页和“时区表 and 代表性地区”在第 26 页了解时区设置的信息。

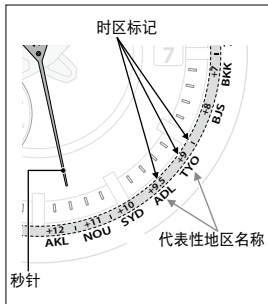


3 将柄头推进位置 **0** 来完成该步骤。

手表恢复正常操作。

如何读取世界时间设置指示

此款手表包含几个代表性地区名称的 40 个时区标记。将秒针指向其中一个标记设置时区。



在左侧图解中，秒针指向 28 秒，时区设置为“+11.5”。

- 通过与 UTC（世界协调时间）相对应的数值表示时区。
- 时区标记和地区名称可能与某些型号的手表不同。

■ 时区表和代表性地区

- 国家或区域可能会由于多种原因改变时区。

时区 (UTC 时差)	秒针位置	地区名称	代表性地区
0	0 秒	LON	伦敦
+1	2 秒	PAR	巴黎
+2	4 秒	ATH	雅典
+3	6 秒	RUH	利雅得
+3.5	7 秒	—	德黑兰
+4	8 秒	DXB	迪拜
+4.5	9 秒	—	喀布尔
+5	10 秒	KHI	卡拉奇
+5.5	12 秒	DEL	德里
+5.75	13 秒	—	加德满都

时区 (UTC 时差)	秒针位置	地区名称	代表性地区
+6	14 秒	DAC	达卡
+6.5	15 秒	—	仰光
+7	16 秒	BKK	曼谷
+8	18 秒	BJS (HKG)	北京/香港
+8.75	20 秒	—	尤克拉
+9	21 秒	TYO	东京
+9.5	23 秒	ADL	阿德莱德
+10	25 秒	SYD	悉尼
+10.5	26 秒	—	豪勋爵岛
+11	27 秒	NOU	努美阿
+11.5	28 秒	—	诺福克岛
+12	29 秒	AKL	奥克兰

► 设置世界时间

时区 (UTC 时差)	秒针位置	地区名称	代表性地区
+12.75	31 秒	—	查塔姆群岛
+13	32 秒	TBU	努库阿洛法
+14	34 秒	—	基里地马地岛
-12	36 秒	—	贝克岛
-11	38 秒	MDY	中途岛
-10	40 秒	HNL	火奴鲁鲁
-9.5	41 秒	—	马克萨斯群岛
-9	42 秒	ANC	安克雷奇
-8	44 秒	LAX	洛杉矶
-7	46 秒	DEN	丹佛
-6	48 秒	CHI	芝加哥
-5	50 秒	NYC	纽约

时区 (UTC 时差)	秒针位置	地区名称	代表性地区
-4.5	51 秒	—	加拉加斯
-4	52 秒	SCL	圣地亚哥
-3.5	53 秒	—	圣约翰
-3	54 秒	RIO	里约热内卢
-2	56 秒	FEN	费尔南多•迪诺罗尼亚群岛
-1	58 秒	PDL	亚速尔群岛

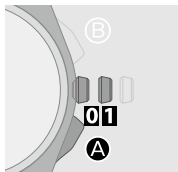
- 表中的时区是指各地区标准时间与 UTC 的时差。
- 选择在夏季观察其夏令时的国家或地区的时区时，先利用当地的 UTC 基准的时差来设置世界时间。然后按照第 30 页所述激活夏令时设置。

切换夏令时和标准时间

夏令时是一些国家/地区为了在夏季获取额外日照而采用的系统。

此款手表能够根据为世界时间选择的地区显示夏令时或标准时间。

- 卫星电波不含有夏令时信息。夏令时期间之前或之后手动调整设置。
- 夏令时期间会根据国家或地区的不同而有所不同。
- 夏令时规则可能因国家或地区而改变。



1 拉出柄头到位置 **1**。

秒针显示当前世界时间设置，功能指针显示当前夏令时设定。

2 按下并释放右下按钮 **A**。

SMT ON	SMT OFF
夏令时显示。	标准时间显示。

• 每次您按下该按钮时，ON 和 OFF 会交替变更。

3 将柄头推进位置 **0** 来完成该步骤。

手表恢复正常操作。



接收卫星时间信号前

此款手表从卫星接收时间信息，以自动调整时间和日历。

本表仅可接收时间信息。不获取位置信息。

■ 为了顺利接收卫星时间信号

即使在未收到卫星时间信号的情况下，此款手表的平均月差还是 ± 5 秒。
该月差无需频繁接收卫星时间信号。

推荐每周接收。

- 使用该功能来有效查看之前接收的结果（成功或失败）（第 42 页），以便以最佳频率执行接收并节约功率消耗。

■ 接收卫星时间信号的注意事项

切勿在驾驶时接收卫星时间信号，因为这非常危险。

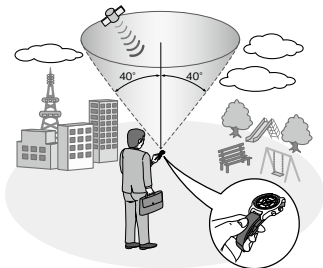
- 如果秒针每两秒走动一次（电量不足警告功能），此时手表将无法接收卫星信号。请在手表接收信号之前进行充电。
- 即使手表顺利接收到卫星信号，但根据接收环境和手表的内部处理，时间显示也有可能出现一些细微的偏差。

- 本表的时间自动修正功能在 2100 年 2 月 28 日前一直有效。
- 卫星电波不含有夏令时信息。夏令时期间之前或之后手动调整设置。
(第 30 页)

接收卫星时间信号时

如下图所示，确保您所处的区域周围几乎没有可能会遮挡卫星时间信号的树木、建筑或其他物体。将表盘面向天空放置，并执行时间信号接收。

- 尝试接收卫星时间信号时，您正上方的天空最好是晴朗的（如右图所示约 80° 处）。
- 将手表戴在手腕上进行信号接收时，请尽可能远离您的身体。
- 接收困难时，从您的手腕上取下手表，并再次尝试。



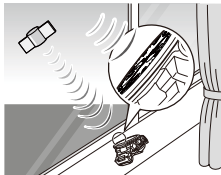
在室内靠近窗户的位置接收信号

将手表置于能看到大面积天空的窗户附近，让表盘朝向斜上方（大约 45° ）。

- 如果窗户外有建筑物、树木或其他障碍物，可能接收不到卫星信号。
- 根据窗户的朝向来决定接收信号的方向。

找到适合接收的方向。

- 透过夹丝玻璃或热反射玻璃（或镀膜），可能接收不到卫星信号。
- 如果手表接收不到卫星信号，建议您将手表带到室外以成功接收信号。



■ 接收不良的区域

在下列场所和环境中，可能无法接收到卫星信号。

手表上方有障碍物的区域	产生磁力或噪音的物体附近
• 室内或地下 • 周围有高楼或树木的区域 • 阴天、雨天或雷雨天	• 高压电线、铁路线/高架线、机场和传输设备 • 电器和自动化办公设备 • 通话/信号传送中的移动电话 • 移动电话基站

接收卫星时间信号

卫星时间信号的接收方式

您可以使用以下两种接收方式。您也可以查看之前的接收结果（成功或失败）。（第 42 页）

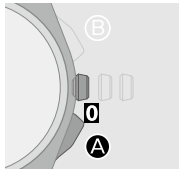
方法	用途	所需时间（大约）
手动接收 1 (第 38 页)	时间和日历调整的正常接收	3 - 20* 秒 * 调整日历或发生一些其他情况之后可能需要长达 70 秒。
手动接收 2 (第 40 页)	闰秒已更新时的接收	21 秒 - 13 分钟

- 接收未自动执行。

■ 手动接收 1 (所需时间: 3-20 秒)

时间和日历调整的接收。通常使用这种方式。

- 调整日历或发生一些其他情况之后可能需要长达 70 秒。



1 将柄头推进位置 **0**。

2 按压右下按钮 **A** 直到秒针指向“RX”。

首先显示之前接收结果，信号接收开始。

- 若要取消接收，按压右下按钮 **A** 直到秒针返回正常运行。
- 正在接收指示 (RX) 和接收结果 (OK/NO) 会根据型号的不同，有利用秒针尾部指示的显示方法。



完成接收之后，秒针显示接收结果（第 42 页）2 秒，并返回正常运行。

即使接收成功，时间或日历仍不正确时

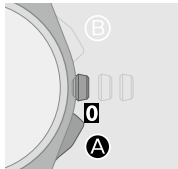
检查世界时间的设置（第 24 页）和夏令时（第 30 页）。

如果在此之后时间或日历仍不正确，执行手动接收 2（第 40 页）。闰秒可被更新。

- 卫星电波不含有夏令时信息。

■ 手动接收2 (所需时间: 约21秒—13分钟)

闰秒被更新时调整时间和日历的接收。



1 将柄头推进位置 **0**。

2 按压右下按钮 **A** 7秒。

秒针指向“RX”并旋转一周，再次指向“RX”之后，接收就开始了。

- 若要取消接收，按压右下按钮 **A** 直到秒针返回正常运行。
- 正在接收指示 (RX) 和接收结果 (OK/NO) 会根据型号的不同，有利用秒针尾部指示的显示方法。



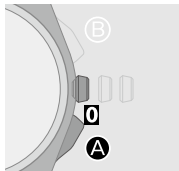
完成接收之后，秒针显示接收结果（第 42 页）2 秒，并返回正常运行。

即使接收成功，时间或日历仍不正确时

检查世界时间的设置（第 24 页）和夏令时（第 30 页）。

- 卫星电波不含有夏令时信息。

■ 检查卫星时间信号的之前接收结果



- 1 将柄头推进位置 **0**。
- 2 按下并释放右下按钮 **A**。
之前接收结果已显示。



可		接收成功。 时间和日历已修正。
不可		接收失败。 时间和日历未修正，时间显示返回接收之前的状态。

- 正在接收指示 (RX) 和接收结果 (OK/NO) 会根据型号的不同，有利用秒针尾部指示的显示方法。

3 按下并释放右下按钮 **A** 完成该步骤。

指针返回当前时间显示。

- 指针会在约 10 秒之后自动返回当前时间显示。

有关接收结果

之前的接收结果保存 6 天。在此之后，无论之前接收结果怎样，都会显示“NO”。

结果“OK”是指在过去的 6 天之内，之前的接收是成功的，而且此时不建议进行接收。

您可以使用接收结果来避免过于频繁的接收。

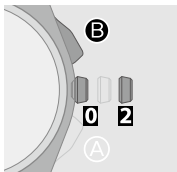
检查并调整闰秒设置

本表是根据从卫星接收的国际原子时信息，通过设置闰秒和时差（手动调整）来显示时间信息的。

- 可通过执行手动接收 2（第 40 页）并使用闰秒信息来自动调整闰秒设置。
- 也可以手动调整闰秒设置。

您可以在 IERS（国际地球自转和参考系服务）的主页上找到闰秒一览表。

http://hpiers.obspm.fr/eop-pc/earthor/utc/TAI-UTC_tab.html



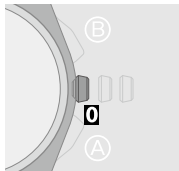
1 拉出柄头到位置 **2**。

秒针指向 0 秒。

2 按下并释放右上按钮 **B**。

将 0 分钟/秒位置作为起点，分针和秒针显示闰秒设置。

当闰秒设置为“-35 秒”时	当闰秒设置为“-65 秒”时
指针指向“0 分钟 35 秒”。	指针指向“1 分钟 5 秒”。



3 如果闰秒不正确，旋转柄头以调整设置。

- 可调整的范围是 0 至 -90 秒。

4 将柄头推进位置 **0** 来完成该步骤。

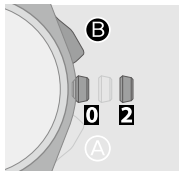
检查并调整累积周期数设置

为了使本表可以正确处理从卫星接收的周信息*，每个时间段都设置了一个累积周期数。累积周期数将被自动更新。

如果累积周期数设置不正确，则时间和日期可能无法正确显示。检查累积周期数设置，如果不正确，对其进行调整。

- 此产品出货时的累积周期数设置（截至 2014 年 9 月）为“0”。

* 称为“周数”。以 0 至 1023 数字来表示周数（约 20 年的循环）。



1 拉出柄头到位置 **2**。

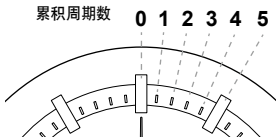
秒针指向 0 秒。

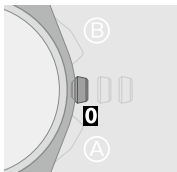
2 按下并释放右上按钮 **B**。

秒针和分针指示当时的闰秒。

3 按压右上按钮 **B** 5 秒以上。

秒针显示当前累积周期数设置。





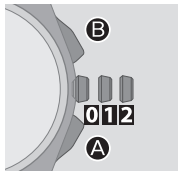
4 如果设置不正确，旋转柄头以调整设置。

- 可调整的范围是“0”至“5”。
- 参见下表并设置正确的累积周期数。

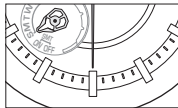
5 将柄头推进位置 **0** 来完成该步骤。

时间段（协调世界时，GMT）	累积周期数
22/8/1999（星期日）0:00 –	0
7/4/2019（星期日）0:00 –	1
21/11/2038（星期日）0:00 –	2
7/7/2058（星期日）0:00 –	3
20/2/2078（星期日）0:00 –	4
6/10/2097（星期日）0:00 – 22/5/2117（星期六）23:59	5

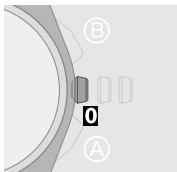
手动调整时间和日历



- 1 拉出柄头到位置 **1**。
- 2 按压右上按钮 **B** 直到秒针指向 30 秒位置。
- 3 拉出柄头到位置 **2**。
秒针指向 0 秒。
- 4 重复按下并释放右下按钮 **A** 以更改想要修正的指针/显示。



- 您每次按下按钮时，目标会进行如下变更：
分针 → 时针 → 日期 → 年/月 → 星期 → （返回最初状态）
- 被选择为显示可调整时，这些指针和显示会轻微摆动。



5 旋转柄头以调整指针/显示。

- 年和月是通过秒针来显示的。设置它们时请参阅下一页。
- 日期每次变化时，功能指针旋转 5 次。
- 当您 will 柄头快速旋转几次时，指针/显示会持续走动。若要停止快速走动，将柄头向任何一个方向旋转。

6 重复步骤 4 和 5。

7 根据可靠时间源将柄头推进位置 **0**，以完成步骤。

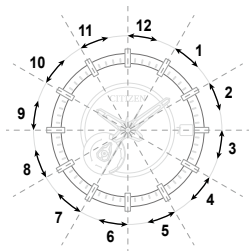
秒针从 0 秒开始走动。

月 and 年指示

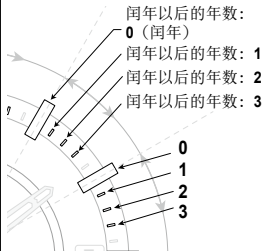
以秒针位置设置年和月。

“月”对应下图显示的 12 个区域之一。

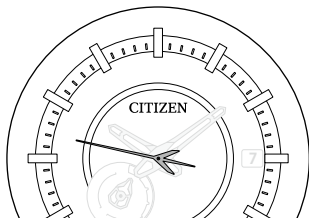
每个数字都代表月份。



“年”对应闰年以后的年数，通过每个月区域中的刻度来显示。



实际年份	闰年以后的年数	秒针位置
— 2016 2020 2024	0 (闰年)	小时刻度
— 2017 2021 2025	1	第一分钟刻度
— 2018 2022 2026	2	第二分钟刻度
2015 2019 2023 2027	3	第三分钟刻度



示例：设置 **2014** 年 **9** 月时的秒针位置
 您可以从表中找到 2014 自从闰年以后的年数是“2”，秒针必须被设置为九月区域的第二分钟刻度。

检查并修正基准位置

如果即使在正确接收时间信号的情况下时间或日历仍未正确显示，请检查基准位置是否正确。

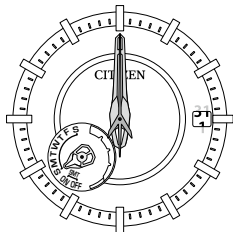
- 如果指针和显示未能反映正确的基准位置，即使在接收到卫星时间信号的情况下也无法准确显示时间和日历。

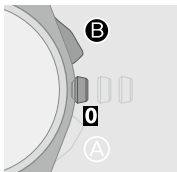
什么是基准位置？

它是所有指针和日历的基本位置，以便正确指示该手表的各种功能。

- 时针的位置：0 小时
- 分针的位置：0 分钟
- 秒针的位置：0 秒
- 日期位置：31 和 1 之间
- 天的位置：S（星期日）

正确的基准位置





1 将柄头推进位置 0。

2 按压右上按钮 B 7 秒。

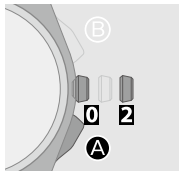
显示剩余电量和发电量之后，会显示当前基准位置。

3 检查当前基准位置。

请参考上一頁上的图。

正确	按下并释放右上按钮 B 完成该步骤。
错误	请进入下一頁的步骤 4 并修正基准位置。

- 在没有任何操作的情况下约 2 分钟之后手表会自动返回时间显示。



4 拉出柄头到位置 **2**。

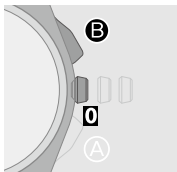
功能指针轻轻走动。

5 重复按下并释放右下按钮 **A** 以更改想要修正的指针/显示。

- 您每次按下按钮时，目标会进行如下变更：
日期/星期 → 时针 → 分针 → 秒针 → （返回最初状态）
- 被选择为显示可调整时，这些指针会轻微摆动。

6 旋转柄头以调整指针/显示。

- 当您 will 柄头快速旋转几次时，指针/显示会持续走动。若要停止快速走动，将柄头向任何一个方向旋转。



7 重复步骤 5 和 6。

8 将柄头推进位置 **0**。

9 按下并释放右上按钮 **B** 以完成步骤。

- 在没有任何操作的情况下约 2 分钟之后手表会自动返回时间显示。

故障排除

手表发生异常现象时，请参阅以下各项进行调整操作。

现象	解决方法	页码
时间信号接收的问题		
接收不成功。	秒针每两秒走动一次时，手表将无法接收到时间信号。为手表充电。	15
	避免在卫星信号可能会被遮挡和存在产生噪音的物体的地方充电。将表盘面向天空放置，并开始接收。	36
	将手表从手腕上取下来，然后再重新接收信号。	—
	由于移动电话基站或传输设备的影响，有时可能很难接收信号。使手表远离任何基站和传输设备。	36

现象	解决方法	页码
时间信号接收的问题 (续)		
接收不成功。	如果上述方法仍未解决问题, 请联络最近的西铁城指定维修网点。	—
已成功接收信号, 但是未能显示正确的时间和日期。	确认世界时间的设置。	24
	检查夏令时设定。	30
	如果即使在执行手动接收 1 之后时间和日期仍不正确, 请执行手动接收 2。	37
	检查并修正基准位置。	54
	检查并调整闰秒设置和累积周期数设置。	44, 47

现象	解决方法	页码
指针走动异常		
未显示剩余电量。	充电可能会停止（不可充电状态）。在适当温度处再次检查。	21
秒针每两秒走动一次。	为手表充电。	12
秒针不走动。	将柄头推进位置 0 。	—
指针未移动。	将柄头推至位置 0 ，按下并释放右上按钮 B 。	50
	将手表放在直射阳光下充电，直到秒针正常走动。	16
	如果上述方法仍未解决问题，请联络最近的西铁城指定维修网点。	—

现象	解决方法	页码
时间/日历异常。		
时间/日历不正确。	确认世界时间的设置。	24
	检查夏令时设定。	30
	接收卫星时间信号以调整时间和日历。	37
	检查并修正基准位置。	54
	手动调整时间和日历。	50
即使世界时间设置正确且卫星信号接收成功，时间仍显示错误。	检查夏令时设定。	30
	检查并修正基准位置。	54
	检查并修正闰秒设置。	44, 47

现象	解决方法	页码
充电及其他问题		
即使手表已充好电，但仍不运转。	如果周围的温度低于 0°C 或高于 40°C，则“充电暂停，温度检测功能”将会启动，此时无法进行充电。	12
	如果“过度放电检测功能”启动，则无法进行充电。如果阳光直接照射表盘超过一天后手表仍不运转，可充电电池可能已过度放电。请联络最近的西铁城指定维修网点。	14

现象	解决方法	页码
充电及其他问题（续）		
手表在充电时停止运转。	将手表放在直射阳光下充电 2 至 3 天。当原先停止的秒针开始每隔两秒走动一次，则表示手表正处于正确的充电状态。即使秒针开始一秒一秒正常走动，仍请继续充电。 如果秒针没有变化，请联络西铁城指定维修网点。	—

■ 重置手表 — 全复位

当手表不能正常工作，可复位所有设置。如果剩余电量不足，请先为手表充电。

确保在全复位之后执行以下操作。

1. 修正基准位置。

全复位后，手表处于基准位置调整模式。请参阅第 56 页的步骤 4 以及后续指示。

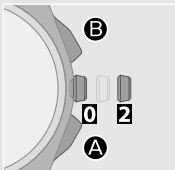
2. 更改世界时间设置。

请参阅第 24 页。

3. 调整时间和日历。

使用卫星时间信号进行调整：第 37 页

手动调整：第 50 页



1 拉出柄头到位置 **2**。

2 同时按住按钮 **A** 和按钮 **B** 3 秒以上。

您一松开按钮，指针就会轻微摆动，表示复位已经完成。

全复位之后的设定值

日历	闰年的 1 月（5 秒位置）
世界时间	时区（时差）0 (LON)，伦敦
夏令时	所有时区 OFF
闰秒	全复位之后未发生变化
累积周期数	

Eco-Drive（光动能）手表使用的注意事项

<务必给手表定期充电>

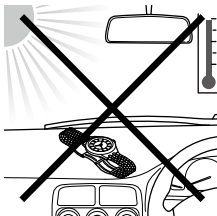
- 为了确保最佳性能，手表应保持充满电的状态。
- 长袖可能会妨碍光线照射到手表上。这可能导致手表失去电量。此时，需要再为手表另行充电。
- 当您取下手表时，请将其放在明亮的地方以确保最佳性能。

⚠ 注意 重新充电的注意事项

- 切勿在高温下（约 60°C 或更高）为手表充电，因为这可能导致手表的机芯发生故障。

例如：

- 在白炽灯、卤素灯等容易产生高温的地方充电。
 - * 当在白炽灯下给手表充电时，确保灯和手表之间至少有 50 厘米的距离，以免手表受热过度。
- 在可能会产生高温的环境下为手表充电，例如汽车仪表板上。



<充电电池的更换>

- 本表使用的是专用的充电电池，因此不需要定期更换。但经过多年的使用后，由于内部部件的磨损和润滑油质量的退化，充电电池的电量消耗会变大。这可能会导致储存的电量被快速耗尽。为了确保最佳性能，建议每 2-3 年将手表送去检查，保证手表运行正常以及状况良好。

⚠ 警告 充电电池的处理

- 切勿随意取出电池。
若不得已需要取出电池时，取出的电池应该放到安全地方，不可被小孩抓到，以免误吞服。
如果意外吞入充电电池，请立即就医治疗。
- 切勿将充电电池和普通垃圾一起处理。请按照当地市政府关于电池回收的指示进行处理，以防止火灾危险或污染环境。

⚠ 警告 只使用指定的电池

- 切勿使用本手表指定充电电池以外的电池。
本手表装入其他电池将无法运转，若强行使用普通手表电池或其他电池并进行充电，可能会造成充电过度，引起电池爆炸。
这会伤及手表和人体。
更换充电电池时，请务必使用指定的充电电池。

防水功能



警告

防水功能

- 参阅表盘和/或表背上关于手表防水功能的指示。下表提供了用途示例作为参考，以确保手表的正常使用。（防水功能单位“1 bar”大致相当于 1 个大气压。）
- WATER RESIST(ANT) ×× bar 也会以 W. R. ×× bar 显示。

名称	显示	规格
	表盘或表壳后盖	
不防水	—	不防水
日常使用的防水手表	WATER RESIST (ANT)	防水为 3 个大气压力
改善的日常使用的防水手表	W. R. (ANT) 5 bar	防水为 5 个大气压力
	W. R. (ANT) 10/20 bar	防水为 10 或 20 个大气压力

遇水情况下的使用



少量触水
(洗脸、下雨
等)



游泳及一般的
清洗工作



徒手潜水、海
上运动



利用空气罐的
水肺潜水



利用氦气的饱
和潜水



手表受潮时
操作柄头或
按钮

不可

不可

不可

不可

不可

不可

可

不可

不可

不可

不可

不可

可

可

不可

不可

不可

不可

可

可

可

不可

不可

不可

► 防水功能

- 不防水手表不能在与水有接触的环境中使用。小心不要使该防水等级的手表接触到水汽。
- 日常使用防水功能（达 3 个大气压）表示这类表可防止偶尔溅到的水花进入手表。
- 日常使用加强防水功能（达 5 个大气压）表示这类表可在游泳时使用，但不能在赤身潜水时使用。
- 日常使用加强防水功能（达 10/20 个大气压）表示这类表可在赤身潜水时使用，但不能在戴着水下呼吸器或用氮气的浸透式潜水时使用。

注意事项和使用限制

注意 为避免引起伤害

- 当您戴着手表抱小孩时，请特别小心，以避免引起伤害。
- 当您从事剧烈运动或工作时，请特别小心，以避免伤害自己和他人。
- 在可能会变得极热的场所，如桑拿或其他地方，请勿佩戴手表，否则可能会被烫伤。
- 由于表带扣的结构各异，在佩戴和摘取手表时应该小心，避免不慎弄伤指甲。
- 上床前请取下手表。

注意 注意事项

- 在使用手表时务必将柄头按入（正常位置）。如果柄头为螺旋式，请务必将柄头锁紧。
- 手表潮湿时，请勿操作柄头或任何按钮。这可能会让水渗入手表，损坏手表重要部件。
- 如果有水进入表内或水雾在表内长时间不散，请联络经销商或指定维修网点进行检查和维修。
- 即使手表的防水等级很高，也请注意以下事项。
 - 如果手表浸到海水中，用清水冲洗干净，然后用干布擦干。
 - 切勿将手表放在水龙头下直接冲洗。
 - 洗澡前请取下手表。
- 如果有海水进入表内，请将手表用盒子或塑料袋包好立刻送去修理。否则，表内的压力会逐渐增大，可能使一些部件（表面，柄头，按钮等）脱落。

⚠ 注意 佩戴手表时

<表带>

- 随着时间的累积，汗水和污渍会让皮革表带和橡胶（氨基甲酸乙酯）表带的质量发生退化。因为天然材质的缘故，随着时间的累积，皮革表带将会被磨损，变形和褪色。建议定期更换表带。
- 皮革表带的材质属性决定了这种表带在遇到潮湿时耐受性会受到影响（褪色，粘合剂脱落）。此外，潮湿的皮革表带会引起湿疹。
- 切勿让挥发性材料，漂白剂，酒精（包括化妆品）等物质弄脏皮革表带。可能会出现褪色和提前老化。紫外线，如直射阳光可能会导致褪色或变形。
- 即使手表具有防水功能，但还是建议您在接触水之前将手表取下来。
- 切勿将表带扣得过紧。在表带和皮肤之间留出足够的空间，确保充足的通风。
- 衣服或其他配件上的染料或污渍可能会弄脏橡胶（氨基甲酸乙酯）表带。由于这些污渍可能无法去除，因此佩戴手表时请注意容易染色的物品（如衣服，皮包等）。此外，溶剂或空气中的水汽可能会导致表带的质量发生退化。请更换已失去弹性或开裂的表带。

⚠ 注意 佩戴手表时（续）

- 请在以下情况下申请调节或维修表带：
 - 由于腐蚀而造成表带异常。
 - 表带连接销向外突出。
- 建议向有经验的手表技师寻求帮助，调节手表的表带。如果不能正确进行调节，表链可能会意外脱落，导致您遗失手表或受到伤害。
请联络最近的西铁城指定维修网点。

<温度>

- 在极高或极低的温度下，手表可能停走或手表功能可能失灵。切勿在限定温度范围以外的环境中使用本表。

<磁性>

- 指针式石英表是以使用一小块磁铁的步进马达作为动力。若本表遇到外部强力磁场时，会扰乱马达运行，无法显示正确的时间。
切勿让本表接近磁性保健物品（磁性项链，磁性橡皮圈等）或冰箱的磁性门封，手袋的磁性扣，移动电话的扬声器，电磁烹饪设备等。

＜强烈撞击＞

- 避免摔落手表，或使其受到强烈碰撞。这可能导致故障或性能衰退，及表壳和表带的损坏。

＜静电＞

- 石英手表中使用的集成电路（IC）对静电很敏感。请注意若将手表置于强静电环境中，手表可能运行异常或完全无法运行。

＜化学物质，腐蚀性气体和水银＞

- 如果手表接触到涂料稀释剂，苯或其他含有这些物质的产品或溶剂（包括汽油，洗甲水，甲酚，洗涤剂 and 粘合剂，防水剂等），则可能褪色，溶解或开裂。避免接触这些化学物质。如果接触到温度计内使用的水银，则表带和表壳也可能褪色。

＜保护贴膜＞

- 请确保将手表上的保护贴膜剥去（表背，表带，扣环等）。否则汗水或水汽可能会进入保护贴膜和手表部件之间的缝隙而产生一些污垢，导致皮肤出现红疹或金属部件被腐蚀。

注意 务必保持手表干净

- 时常旋转柄头、按动按钮，避免被积累的污渍卡住。
- 表壳和表带与皮肤直接接触。当表链与水汽或汗水接触时，金属的腐蚀或累积的异物可能会导致表链出现黑色残留物。请时刻保持手表干净。
- 请确保定期清洁表链和表壳，清除累积的污渍和异物。在少数情况下，累积的污渍，异物可能会刺激皮肤。如果注意到这种情况，请勿继续佩戴手表，并联络您的医生。
- 请确保定期使用软刷和温和的肥皂清洁金属表带，合成橡胶表带（聚氨酯）和/或金属表壳的异物和累积的物质。如果手表不是防水型，请小心勿让表壳接触水汽。
- 皮革表带可能会因汗水或污渍而褪色。请务必用干布擦拭，使皮革表带保持清洁。

保养手表

- 用柔软的干布擦掉表壳和表面的污渍或水汽，如汗水。
- 对于金属，塑料或合成橡胶（聚氨酯）表带，请用肥皂和柔软的牙刷清洁。请确保在清洁后彻底冲洗表带，将残留的肥皂清除干净。
- 对于皮革表带，请用干布擦去污渍。
- 如果您准备长期不使用本表，请仔细擦掉汗水，灰尘或水汽，并将其存放在妥当的地方，避免极热或极冷且湿度大的地方。

<当手表上涂有发光涂料时>

表盘和指针上涂有发光涂料可帮助您在黑暗的地方读取时间。发光涂料可储存光源（日光或人工光源）并在黑暗处发光。

不含任何对人体或环境有害的放射性物质。

- 发出的光起初很亮，随着时间的流逝会逐渐变暗。
- 光亮（“发光”）时间取决于光源的亮度，光源的类型，与光源的距离以及光源的照射时间和发光涂料的用量。
- 如果手表接受的光照不足，则发光涂料可能不会发光，或发光后立即变暗。

规格

型号	F100	类型	指针式光动能手表
计时运行精度 (无时间信号接收)	平均月差：在常温 +5℃ 至 +35℃ 下佩戴时，每月 ±5 秒		
使用温度范围	-10℃ 至 +60℃		
显示功能	• 时间：时、分、秒 • 日历：日期、星期		• 剩余电量：5 个等级 • 发电量：7 个等级
充满电之后最长 工作时间	• 手表充满电后，在不另外充电的情况下运转 正常使用：约 2 年 （节电时：约 7 年） • 充电不足警告功能：约 5 天		
电池	可充电电池（扣式锂电池），1 个		

其他功能	• 光动能功能 • 过度充电保护功能 • 充电不足警告功能（2 秒跳针） • 过度放电检测功能 • 充电暂停，温度检测功能 • 未充电状态指示功能 • 剩余电量指示（5 个等级） • 感光亮度等级指示（发电量指示功能为 7 个等级） • 省电功能 • 卫星时间信号接收功能（手动接收 1/2）	• 确认接收状态 (RX) • 显上次接收结果 (OK/NO) • 世界时间（40 个时区（27 个地名）） • 夏令时 (SMT ON/OFF) • 万年历（到 2100 年 2 月 28 日） • 防磁功能/撞击检测功能/自动指针校正功能（时针/分针/秒针）
------	--	---

使用说明如有变更，请注意公司网站最新的版本内容，公司网址
<http://www.citizen.com.cn/>

European Union directives conformance statement



Hereby, CITIZEN WATCH CO.,LTD. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 1999/5/EC and all other relevant EU directives.

You can find your product's Declaration of Conformity at "<http://www.citizenwatch-global.com/>".

Model No.CC2*

Cal.F100

CTZ-B8182 ①